

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, July 9, 2013 at 8:00 p.m. at the Luskville Community Center, situated at 2024, route 148, Pontiac. Those who were present:

Mr. Edward McCann, Mayor, Dr. Jean Amyotte, Pro-Mayor and Councillors, Thomas Howard, Lynne Beaton, Roger Larose, Inès Pontiroli and Brian Middlemiss.

Also present Mr. Sylvain Bertrand, Director General, Mr. Benedikt Kuhn Assistant to the Director General and several ratepayers.

The meeting began at 8:00 p.m.

FLOOR TO THE PUBLIC AND QUESTION PERIOD

- | | |
|----------------------|---|
| Benoit Bussières | - Fire and smoke from his neighbor - Nuisance |
| Rémi Larose | - Fire and smoke from his neighbor - Nuisance |
| Joan Belsher | - Cutting of grass – Nuisances
- Community center – Status of the file |
| Madeleine Carpentier | - Land drainage / Tabling of a letter |
| Nancy Maxsom | - Cleaning of the mill |
| Ricky Knox | - Odors- Nuisances
- Complaint 1656 route 148 |

13-07-1630

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public and questions**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting held on June 11, 2013 and that of the special meetings of June 4, 18, and 25, 2013.
- 5. Administration**
 - 5.1 Budgetary transfers
 - 5.2 List of invoices to pay
 - 5.3 List of fixed expenses
 - 5.4 List of incurred expenses for the month of July
 - 5.5 Tabling of documents -« Indicateur de gestion 2012 »
 - 5.6 Telephone system
 - 5.7 Offer – cleaning of Quyon Mill
- 6. Public security**
 - 6.1 Hiring a new volunteer firefigther
- 7. Public works**
 - 7.1 Snowploughing contract – sectors F and G
- 8. Public hygiene**
 - 8.1 EXP mandate – Boulet project
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 By-law 19-13 – Speed limit on Papineau road
 - 9.2 Project subdivision plan - 578 Papineau road
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Tabling of various municipal reports:

- a) animals
- b) drainage – Madeleine Carpentier
- c) correspondence Diane Mainville – Ricky Knox
- d) Letter from Mr. and Mrs. Proulx
- e) Request for clean-up of ditches

13. Tabling of the registre of correspondence

13.1 Register of the correspondence received in June 2013

14. Public question period

15. Closing of meeting

It is

Moved by : Dr. Jean Amyotte

Seconded by : Inès Pontiroli

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following changes:

Additions: 6.2 Emergency fires – Director of fire department
7.2 Notice of motion – Heavy vehicle traffic
9.3 Notice of motion – Nuisance by-law

Withdrawal: Adoption of the minutes from June 4, 2013.

Carried

13-07-1631

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON JUNE 11, 2013 AND THAT OF THE SPECIAL MEETINGS OF JUNE 18 AND 25, 2013

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte

Seconded by: Roger Larose

AND RESOLVED TO adopt the minutes of the regular meeting held on June 11, 2013 and that of the special meetings of June 18 and 25, 2013;

Carried

13-07-1632

BUDGETARY TRANSFERS (July 2013)

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte

Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality carry out the budgetary transfers as described on the attached list in the amount of **\$ 69, 312.00**

Carried

13-07-1633

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by: Dr. Jean Amyotte

Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$58, 346.47** (see appendix in file no.102-102) for the period ending June 30, 2013 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

13-07-1634

LIST OF FIXED AND PRE-APPROVED EXPENSES

It is

Moved by: Inès Pontiroli
Seconded by Lynne Beaton

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of disbursements and withdrawals done from May 30th 2013 to June 27th, 2013, all for a total amount of \$ **1, 058, 285.99** (see appendix).

Carried

13-07-1635

LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF JULY 2013

Moved by: Dr. Jean Amyotte
Seconded by: Brian Middlemiss

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in appendix A (see file 102-102), for a total amount of \$**43, 921.25** taxes included.

Carried

The Director General tables the document entitled “Indicateurs de gestions”.

13-07-1636

TELEPHONE SYSTEM

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the offer from MDL Telecom to change the telephone system. The terms of payment of \$11, 426.00 over 3 years without interest are accepted.

Carried

13-07-1637

CLEANING OF QUYON MILL

WHEREAS the actual building needs to be cleaned in order to ensure its preservation;

WHEREAS the tenders by invitation and the only bid received;

It is

Moved by: Inès Pontiroli
Seconded by Lynne Beaton

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the offer from “Nettoyage LP Laurin Inc.” for cleaning the mill at a cost of \$ 40,241.25 (taxes included).

The vote is requested:

For :	Lynne Beaton	Against:	Roger Larose
	Inès Pontiroli		Brian Middlemiss
	Thomas Howard		
	Dr. Jean Amyotte		

Carried on a divided vote.

Councillor Roger Larose votes against the resolution because he does not want to spend any amount before a project is underway for this building.

Councillor Brian Middlemiss votes against the resolution, stating that the cleaning should have been done before purchasing the mill.

13-07-1638

HIRING A NEW VOLUNTEER FIREFIGHTER

It is

Moved by: Inès Pontiroli
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality hire Mr. Mathieu Hull as a volunteer firefighter. The usual rules for hiring are applicable.

The vote is requested:

For:	Lynne Beaton	Against :	Roger Larose
	Inès Pontiroli		
	Thomas Howard		
	Dr. Jean Amyotte		
	Brian Middlemiss		

Carried on a divided vote.

Councillor Roger Larose votes against the resolution because Mr. Hull is not from Pontiac but from Gatineau (Aylmer).

13-07-1639

AUTHORIZATION - SAAQ

It is

Moved by: Inès Pontiroli
Seconded by: Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality asks the SAAQ an authorization for the Director of the fire department to install a red rotating beacon on his vehicle.

Carried

13-07-1640

SNOWPLOUGHING CONTRACTS – SECTORS F AND G

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte
Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT Council hereby authorizes the director general to request tenders for the snowploughing contract of sectors F and G, with modifications to the specifications if needed.

Carried

NOTICE OF MOTION

I, the undersigned, **Dr. Jean Amyotte**, Councillor of the electoral district number **6**, in the Municipality of Pontiac, give notice that I intend to present at a subsequent meeting, a by-law regarding heavy vehicle traffic on the municipal roads.

Councillor Brian Middlemiss leaves at 9:05 p.m.

13-07-1641

MANDATE TO EXP – MODELLING OF THE WATER SUPPLY SYSTEM

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT the municipality accepts Exp's offer for the modelling of the water supply system in order to meet the fire flow required North of the Quyon River.

IT IS ALSO RESOLVED THAT to respond to the promoter's technical questions any requirement with regards to the building of houses North of the river must be sent to Exp at the conventional hourly rate for such services, and this, at the request of the Municipality exclusively.

Carried

Councillor Brian Middlemiss returns at 9:08 p.m.

13-07-1642

**BY-LAW No. 19-13 - CONCERNING THE SPEED LIMIT ON
PAPINEAU ROAD**

WHEREAS council considers it is appropriate and of public interest to regulate on the subject of traffic pertaining to roads and public safety;

WHEREAS by the very fact, council wishes to rationalize the existing rules and make them compatible with the "*Road Safety Act*", and wishes to complement the rules set in the said Act;

WHEREAS the notice of motion for the actual by-law was duly given at a special council meeting held on June 11, 2013.

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: Inès Pontiroli
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT council decrees and rules the following:

RULES OF INTERPRETATION

ARTICLE 1: The present by-law complements and completes the rules set within the « *Road Safety Act* » (L.R.Q., c. C-24-2), and in many respects, provides for rules of driving and immobilizing road vehicles on the Municipality of Pontiac's territory.

ARTICLE 2: Provisions of the present by-law that apply to owners of road vehicles also apply to anyone who acquires or possesses a road vehicle, and in virtue of various titles, conditions or terms, gives them the right to own a vehicle, or in virtue of a title, gives them the right to benefit from it as the responsible owner. These provisions also apply to anyone who rents a road vehicle.

ARTICLE 3: In virtue of the present by-law, the person whose road vehicle is registered with the S.A.A.Q. "*Quebec automobile insurance*" is responsible for any offence that is being charged to the driver of the said vehicle.

ARTICLE 4: The present by-law however does not annul any resolution that may have been adopted by the municipality and that may decree the installation of street signs as well as the obligation to respect them.

ARTICLE 5: Certain provisions being replaced by the present by-law do not affect the procedures intended by the authority of past resolutions, nor do they affect the offences for which procedures have not yet been intended, which provisions will continue under the authority of the said replaced by-laws, thus until final judgment and execution.

DEFINITIONS

ARTICLE 6: The wording in the present by-law has the same meaning as in the “*Road Safety Act*” (L.R.Q., c.C-24-2 as amended) and unless the context indicates a different meaning, we understand by the following:

“Bicycle”: refers to bicycles, tricycles and scooters;

“Public road”: The surface of land or a civil engineering structure to which the maintenance is the responsibility of the municipality, of a government or one of its organizations, and a part of which is for public use of motor vehicles and where appropriate, one ore more bicycle paths with the exception of:

- 1) Roads being constructed or repaired, but only for vehicles affected by the said construction or repairs.

“Municipalities”: refers to the Municipality of Pontiac;

“Director or public works”: refers to the person responsible for the public works department of the municipality;

“Motor vehicle”: a motorized road vehicle that is essentially adapted for the transportation of people or goods;

“Road vehicle”: a motorized vehicle that can be driven on a road. Those excluded are vehicles that run only on rails and electric wheel chairs. Trailers, semi-trailers, removable semi-trailers and axles are considered to be in the same category as road vehicles;

“Emergency vehicle”: police department road vehicles, according to the *Police Act* (L.R.Q., c. P-13); road vehicles used as an ambulance, according to the “*Act respecting the protection public health*” (L.E.Q., c. P-35); and a fire department road vehicle;

“Public route”: a public road, sidewalk, space or parking belonging to the municipality, or any property owned by the municipality.

TRAFFIC RULES

SPEED LIMIT

ARTICLE 7: It is prohibited to drive a road vehicle over the limit of 50km/hour on the following public road and on the said distance:

Roads	Distance (metres)
Papineau	1693

ARTICLE 8: The municipality authorizes the Director of public works to replace the existing road signs with appropriate signage, in conformity with the present by-law.

OFFENCES AND PENALTIES

ARTICLE 9: To contravene the present by-law constitutes an offence.

ARTICLE 10: The owner of a road vehicle whose name is registered with the “*Quebec automobile insurance*” in virtue of the article on the “*Road Safety Act*”, may be declared guilty of any offence to the present by-law, if the said vehicle was, without his consent, in the possession of another person, subject to the exceptions described in the second paragraph of article 592 of the “*Road Safety Act*”.

ARTICLE 11: In general, council authorizes any police officer to take criminal proceedings against offenders of any of the provisions of the present by-law and as a result, generally authorizes them to issue a find to this end. The MRC des Collines-de-l’Outaouais Police are in charge of implementing the present by-law.

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 12: In the present by-law, the singular is also meant to include the plural.

Appendix A being an integral part of this by-law, includes the signage plan.

Appendix B being an integral part of this by-law, includes the information plan.

The present by-law cancels and replaces any other municipal by-law, part of a by-law or article of a by-law to be of the same subject.

The present by-law will come into force in accordance with the law.

Carried

SIGNAGE PLAN ANNEX A

In accordance with the regulations regarding road signs, at the entrance of Papineau road and at each intersection, the following sign will be installed:

Maximum: 50km

INFORMATION PLAN ANNEX B

- 1 For each new sign installed under Regulation # 19-13, a temporary sign of 45 cm x 15 cm will be installed under the permanent one announcing the new sign.
- 2- The temporary signs will be in place for a period of 30 days as of the installation date of the permanent signs.
- 3- Before the above-mentioned period, a request will be forwarded to the MRC Public Security so that courtesy tickets are given if there is a violation (tolerance).
- 4- A notice will be published in a local newspaper to notify people of the new regulations issued in by-law 19-13.

13-07-1643

PLAN PROJECT SUBDIVISION – 578, PAPINEAU ROAD, DENIS PAPINEAU

WHEREAS the request is for the subdivision of lot 2 683 332 in order to create lots 5 332 366 and 5 332 367;

WHEREAS the lot with the existing building respects the margins to follow according to the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the proposed subdivision plan is in conformity with the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the proposed subdivision plan is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

CONSEQUENTLY, it is

Motioned by: Roger Larose
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED that council supports the proposed subdivision of lot 2 683 332 in order to create lots 5 332 366 and 5 332 367, as shown on the revised plan of the land surveyor Mr. Michel Fortin under his minutes 24 104 dated June 13, 2013.

Carried

NOTICE OF MOTION

I, the undersigned, **Roger Larose**, Councillor of the electoral district number **1**, in the Municipality of Pontiac, give notice that I intend to present at a subsequent meeting, a modification to the nuisance by-law in order to prohibit the excessive generation of smoke as a result of fire camp or others.

QUESTION PERIOD FROM THE PUBLIC

Nancy Maxsom	- Cleaning of the mill
Joan Belsher	-Cleaning of the mill and Community center
Ricky Knox	- 1656 Route 148

13-07-1644

CLOSING OF THE MEETING

Moved by: Thomas Howard
Seconded by: Lynne Beaton

AND RESOLVED to close the meeting at 9:30 p.m. having gone through the agenda.

Carried

MAYOR

DIRECTOR GENERAL

« I, Mayor Edward McCann, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to my signature on each and every resolution herein, as specified in article 142 (2) of the Municipal Code».